

ALA-ZEITUNG

03 | 2022

 association luxembourg
alzheimer



Éditorial

- M. Jules Geisen

ala aktuell

- Kollaboratiounskonventioun tëschent der ala an dem CHdN
- „Aus EISER Siicht“ – Eng Rubrik vu Mënsche mat enger Demenz
- Neues vom therapeutischen Dienst der ala
- D'Responsabel vum Foyer Minettsheem vun der ala stellt sech vir
- Familljefester an de Foyere vun der ala
- Visitt vum Chantier vum Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“ mat der Commission de surveillance
- Personalfeier vun der ala
- Kiermes am Wunn- a Fleegeheem „Beim Goldknapp“
- Memory Walk 2022 – Et war eng lass op der Place Clairefontaine!
- Quo vadis Gesetzesprojet 7524?
- D'ala seet Merci ...
- Spenden/Dons ala
- Mitglied werden/Devenir membre

Zum Thema Demenz

- Info-Zenter Demenz
- Alzheimer Europe

- Spenden/Dons Fondation Alzheimer

Agenda

- Cours fir betrafte Familljen
- Permanence vun der ala am Centre médical zu Wëntger
- Familljekrees
- Helpline
- Unterstützte Selbsthilfegruppe
- ala plus, unser häuslicher Hilfs- und Pflegedienst
- D'ala recrutéiert

- Eise Sponsore vum 21. Memory Walk e grouse Merci!

Impressum

Oplag 1.750 Ex. 4 Mol d'Joer
Editeur Association Luxembourg Alzheimer ASBL
Redaktioun Association Luxembourg Alzheimer
T. 26 007 - 1
F. 26 007 - 205

Mat frëndlecher Ënnerstëtzung vum



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région



ÉDITORIAL

M. Jules Geisen
Trésorier de l'ala

Au lieu d'une fête du bouquet, marquant l'achèvement du gros œuvre d'une construction par la pose d'un branchage décoré en haut de la charpente, l'ala avait organisé le 9 juillet 2022 un barbecue sans nappes blanches, couverts en argent, prosecco et petits canapés. Cette « fête » rendait hommage au travail de tous les collaborateurs des firmes intervenant dans la réalisation de notre projet d'extension.

Le futur bâtiment a une surface (BGF) de 3 900 m² et un volume (BRI) de 13 250 m³ pour 36 chambres avec les locaux annexes et les surfaces de circulation.

La chronologie de l'extension peut se résumer de la façon suivante :

- 24.11.2017 Entrevue avec le ministère de la Famille et de l'Intégration
- 08.01.2018 Remise de l'étude de faisabilité
- 08.05.2018 Le ministère nous informe que notre projet ne figure actuellement pas au programme pluriannuel des dépenses du fond pour le financement des infrastructures socio-familiales
- 20.07.2018 Remise d'un projet révisé du point de vue budget et concept
- 12.10.2018 Le ministère nous informe que le projet pourra profiter d'une aide étatique
- 19.11.2019 Remise de l'avant-projet (APS) pour approbation
- 03.12.2019 Accord de principe de l'APS
- 28.04.2020 Remise de l'avant-projet détaillé (APD)
- 11.06.2020 Soumission de l'APD à la commission d'analyse des projets d'investissement
- 16.06.2020 Accord de principe du ministère pour l'aide financière
- 28.08.2020 Signature de la convention entre le ministère et l'ala pour l'aide financière sur base de l'APD
- 2020/2021 Appels d'offre pour les travaux suivant la procédure des marchés publics
- 04.11.2020 Réception de l'autorisation de bâtir
- 15.04.2021 Début des travaux sur site
- 01.07.2023 Mise en service

Notre association tient à remercier l'équipe autour de la ministre Corinne Cahen pour son support efficace et flexible lors de la mise en route du projet.

Malheureusement, les travaux sont fortement influencés par la crise sanitaire (Covid-19) et les perturbations des chaînes d'approvisionnement des éléments de construction, de façon à ce qu'on note un retard d'environ 6 mois sur le planning initialement prévu.

Le coût de l'extension a été estimé à approximativement 15 millions d'euros (indice 2019).

Pour finir, nous espérons que la date du 1^{er} juillet 2023 actuellement visée pour la mise en service de l'aile « Paul Diederich » pourra être respectée.

ALA AKTUELL

Kollaboratiounskonventioun tëschent der ala an dem CHdN



De 26. Juli hunn d'Madamm Dr. Carine Federspiel, Presidentin vun der ala, an den Här Jean Feith, President vum Verwaltungsrot vum Centre Hospitalier du Nord (CHdN), eng Kollaboratiounskonventioun tëschent der ala an dem CHdN ënnerschriwwen.

Dono hunn d'Vertrieder vun der ala och nach e Bild aus der Solidaritéitscampagne „Gléckssteen“ vum CHdN geschenkt kritt. Dëst Bild mat Steng a Form vun engem Häerz soll Courage a Solidaritéit bedeiten an als Zeeche vun der Ënnerstëtzung stoen.

Mir freeën eis op eng weiderhi gutt Zesummenaarbecht.



„Aus EISER Siicht ...“

Eng Rubrik vu Mënsche mat enger Demenz



„God save the Queen!“

Ween unhëlt, dass Leit mat enger Demenz aktuellt Zäitgeschéien net matkréien, deen huet sech getäuscht! Neiegkeete kucken, liesen a mateneen doriwwer schwätzen, huet en immens grouse Stellewäert bei der ala. Wat an der Welt alles geschitt, ass ëmmer och en Thema fir d'Dagesgäscht, d'Clienten an d'Bewunner. Den Ëmgang mat deene ville verschiddenen Entwécklungen an der Welt ze ënnerstëtzen, ass e feste Bestanddeel vum Begleedungskonzept vun der ala.

Natierlech huet den Doud vun der Queen Elisabeth II och bei der ala fir vill Gesprécher gesuergt. Aus dësem Grond wëlle mir mat dëse Kommentare vu Bewunner aus dem Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“ dësem bedeitenden Evenement an der Weltgeschichte gerecht ginn.

„Die Königin von England – déi war beléift!“

„Vu mir aus hätt déi och nach 20 Joer méi laang kéinte liewen!“

„96 Joer – déi hu si gutt versuergt!“

„De Grand-Duc war och um Begriefnis. Wat wier dat dann och ginn, wann deen net do gewiescht wier?!“

„Wat waren um Begriefnis vill Leit! Si hunn alleguer do laanscht d'Strooss gestan. Hätt ech vu jidderengem, deen do stoung, 1 Frang kritt, dann hätt ech elo vill Suen! Sécher eng Millioun! Loosse mer mol soen, et hätte roueg och 2 Frang kéinte sinn.“

„Den Charles ass elo Kinnek. Deemools, wéi deem seng Fra, d'Diana, gestuerwen ass, dat war och eng komesch Geschicht.“

„Ech si kee Monarchist. Ech kann domat näischt ufänken. Déi Leit hunn ni missten eppes schaffen, si hunn d'Vollek gedoen an de Gruewe schaffen a selwer hu si alles um Tablett zerwéiert kritt. Ech hunn et och net um Fernseh gekuckt, well et mech guer net interesséiert.“

„D'Queen war elo eng ganz Woch laang all Dag um Fernseh an an der Zeitung. Ech selwer sinn awer net den Typ, deen de ganzen Dag Fernseh kuckt. Dat ass dach doudlangweileg. Awer ech liesen all Dag d'Zeitung!“

„Si war 96 Joer al, dat ass dach e schéinen Alter. An si huet ëmmer gutt ausgesinn a war virun allem ëmmer fit am Kapp.“

Neues vom therapeutischen Dienst der ala „Den Himmel auf Erden“ Ein eigener Airtramp im Wohn- und Pflegeheim „Beim Goldknapp“

„Hei ass et esou schéin, wéi am Himmel“, so die Worte eines Bewohners bei seiner Ersterfahrung auf dem hauseigenen Airtramp.

So vielseitig die Definitionen, Beschreibungen und Vorstellungen des Begriffes Himmel sind, ähnlich vielseitig sind wohl auch die Wahrnehmungen des Mediums Airtramp.

Die Erfahrungen der ala, welche ihren Ursprung 2017 im Pilotprojekt „Airtramp und Demenz“ fanden, zeigten in den letzten Jahren deutlich, dass „Airtramp und Demenz“ sich keineswegs ausschließen.

Den Bewohnern werden auf dem Airtramp neue Welten – oder wie es aus oben genanntem Zitat hervorgeht „neue Himmel“ eröffnet.

Die aktive Förderung der Motorik, des Gleichgewichtes, der Koordination, des Körperschemas, der Körperwahrnehmung sowie der Sensorik stehen im therapeutischen Fokus.

Mobilitätsgrad und tagesaktuelle Bedürfnisse des Bewohners bestimmen Inhalt und Ablauf. Beeindruckend bleibt jedes Mal aufs Neue, welche signifikante Steigerung des Selbstwertes und des Wohlbefindens durch die physische und soziale Interaktion auf dem Airtramp deutlich wird.

Der „Service Thérapeutique“ freut sich darauf, das Projekt „Airtramp und Demenz“ 2023 zusammen mit dem Service Encadrement auszubauen und den Menschen mit Demenz somit zukünftig neben individuellen Therapien auch Gruppenaktivitäten auf dem Airtramp anbieten zu können.

therapeutique@alzheimer.lu



maison de séjour et de soins
beim goldknapp

D'Responsabel vum Foyer Minettsheem vun der ala stellt sech vir



Ech sinn d'Nathalie Maas aus dem Foyer Rëmeleng. Wärend menger Schoulzäit hunn ech e Stage bei der ala, deemools nach am Foyer zu Bierchem, gemaach. Ech hunn dunn och als Encadrement Weekend ugefaange fir d'ala ze schaffen.

No menger Ausbildung hunn ech e puer Joer fir Kannerheemer geschafft. Wéi ech mech wollt nei orientéieren, konnt ech erëm bei der ala ufänken an do schaffen ech elo säit dem 1. Januar 2015 als Educatrice.

Säit Oktober 2021 sinn ech Responsabel fir de Foyer Rëmeleng, eng immens divers a spannend Aufgab. Déi individuell Besoine vun eisen Dagesgäscht an hire Famillje kënnen ganz ënnerschiddlech sinn, woubäi ech versichen, den Alldag esou ze organiséieren, dass mir dës Wënsch a Besoine gerecht kënnen ginn. Mir ass et wichteg, dass eis Dagesgäscht Freed am Alldag erliewen a ganz niewebäi an hire Ressourcë gestärkt a gefërdert ginn.

Ech hunn d'Chance an enger super Ekipp dierfen ze schaffen, zesumme mat immens motivéierten an engagéierte Mataarbechter, déi sech am Alldag all Méi ginn, fir dass eis Dagesgäscht sech wuel fillen.

Duerch d'Zesummenaarbecht mat deenen anere Servicer vun der ala hunn ech elo nach méi Mataarbechter besser kenne geléiert an ech freeë mech iwwert en oppenen Austausch an eng gutt Zesummenaarbecht.

Fir mech steet bei der ala net just de Mënsch mat Demenz a säin Entourage am Mëttelpunkt, mee och de Mataarbechter, dee vill Formatiounen ugebuede kritt a sech – a seng Talenter – am Alldag dierf abréngen.

Ech sinn immens frou bei der ala ze schaffen. Et mécht mir ëmmer nach vill Spaass, ech léieren all Dag bäi an déi familiär Atmosphär an där mir schaffen, gefällt mir immens gutt.

Familljefester an de Foyere vun der ala

Iwwer de Summer hunn d'Familljefester an de Foyere vun der ala stattfonnt. Et ass gegrillt ginn an d'Famillje sinn all mat engem flotten, hausgemaachte Kaddo heemgaangen. Hei e puer Biller vun deene flotten Nomëtteger.



Visitt vum Chantier vum Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“ mat der Commission de surveillance

Den 21. September, um Welt-Alzheimerdag, huet d'Commission de surveillance eng Visitt vum Chantier vum Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“ gemaach. D'Commission de surveillance gouf am Kader vun der Konventioun iwwer d'prioritär Admissiounsrechter gegrënnt a besteet aus Vertrieder vun 33 Gemengen souwéi Vertrieder vun der ala.



Personalfeier vun der ala

Den 8. Juli huet d'Personalfeier vun der ala „An Haffen“ zu Wickreng stattfonnt. Et war flott, sech an enger entspaanter Atmosphär ze gesinn an et ass vill gelaacht a gedantz ginn. Wärend dësem lëschtegen Owend sinn och eng ganz Rei Mataarbechter fir hir 10, 15 an 20 Joer bei der ala geëiert ginn.



Kiermes am Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“

’t war Kiermes zu Ierpeldeng un der Sauer, an déi ass och am Wunn- a Fleegeheim „Beim Goldknapp“ gefeiert ginn. De Lalala-Chouer vun der ala ass duerch d’Wunnunitéite gezunn an huet de Bewunner den Hämmelsmarsch gespillt. E super Moment, deen de Bewunner, an och dem Personal, vill Freed gemaach huet.

Hei e puer Fotoe vun der Kiermes, bei där d’Stëmmung super war! Um Programm: Spiller, e grouse Choix un Taarten, Kuchen an Eisekuchen ... an natierlech e variéierte musikalesche Programm. Op dëser Plaz soe mir e grouse Merci der Ierpeldenger Musek, der Chorale Sainte Cécile vu Weimerskierch an dem Här Jos fir déi flott musikalesch Animatioun.



Memory Walk 2022

Et war eng lass op der Place Clairefontaine!

Dëst Joer huet eisen 21. Memory Walk erëm op der Place Clairefontaine stattfonnt, wat eis immens gefreet huet.

D'Leit konnte sech op den Infostänn iwwer Alzheimer an déi aner Demenzformen informéieren, eppes Klenges iessen, e Patt huelen an e flotte musikalesche Moment beim Concert vum Serge Tonnar & Band an der Musek vu Les Brasseurs verbréngen.

D'Thema vum Memory Walk 2022 war „Demenz, verbonne bleiwen“. Inklusioun vu Leit mat Demenz an hire Familljememberen erfuerdert Empathie an Oppenheet a bedeit, flexibel op Hindernisser am Alldag ze reagéieren.

Wann d'Madamm Müller am Bus sëtze bleift an net méi weess, wou se soll erausklammen, dann hëlleft hir. Wann e Familljemember no Wierder sicht, loosst him Zäit, fir se ze fannen.

Et soll ee sech solidaresch weisen, fir dass d'Mënsche mat Demenz an hir Familljemembere sech trotz Krankheet als Deel vun der Gesellschaft spieren.

Fir hir Solidaritéit mat de Mënsche mat Demenz ze weisen, konnten d'Leit de Memory Walk matgoen. Dësen ass dëst Joer vun der Place Clairefontaine bis bei de Palais gaangen, wou si Informatiounen iwwer d'Residenz vum Grand-Duc kruten an iwwer d'Dynastie Lëtzebuerg-Nassau.





Quo vadis Gesetzesprojekt 7524?



De Gesetzesprojekt (7524) iwwert d'Qualitéit vun den Déngschtleeschunge fir eeler Mënsche läit zënter Februar 2020 um Dësch am Familljeministère. Deemno goufe sech scho virun der Pandemie Froe gestallt, iwwert d'Liewen an de Strukture fir eeler Leit, an hei solle Verbesserungen ënnerholl ginn. Wou ass dëse Projet elo drun?

Carol Streff fir den Ethikkomitee vun der ala

Et ass Hierscht an de Projet soll elo am Regierungsrot an am Parlament beschwat ginn. (Den 21. September ass net nëmme Welt-Alzheimerdag, mee och Hierschtufank!)

Wourëm geet et an dësem Projet? An den Institutione solle Qualitéit, Transparenz a Flexibilitéit am Mëttelpunkt stoen, e gesetzleche Kader soll entstoën, fir dëst ze garantéieren.

D'Anhale vun de Mënscherechter soll an de Strukturen duerch eng Instanz „iwwerwaacht“ ginn. Wéi dës ausgesäit, ass net gewosst: Soll dës Instanz extern, intern, national, regional, oder eng privat Instanz sinn? En Ombudsmann?

Et soll och eng gesetzlech Pflicht fir d'Institutionen an d'Träger zur Schafung vu weideren Ethikkomiteeën entstoën. D'Ethikkomiteeën déi bestinn, kënnen sech aneren Ethikkomiteeën uschléissen, nei Ethikkomiteeën sollen entstoe kënnen. Hiren Aktivitéitsberäich wier haaptsächlech fir a Situatiounen zum Enn vum Liewe vun enger eelerer Persoun ze intervenéieren, sou wéi et am Gesetzesprojekt virgeschloe gëtt.

Mech beschäftegt dës Fro: Huet d'Welt sech net weidergedréint an de leschte Joren? Ass wierklech ëmmer nach den Doud a seng Akzeptanz deen eenzeg wichtege ethesche Probleem, deen d'Mënschheet gesäit? Am Ethikkomitee hu mir sécherlech scho vill Gedanken zu der Begleedung zum Liewensenn mat allen Akteure formuléiert: Personalmemberen, Familljen a betraffene Persounen. Awer eis Aktivitéit ka sech dach net just dodrobber beschränken. Oft liewen eeler Leit nach eng laang Zäit an de verschiddensten In-

stitutionen, wien hëlleft hinnen da bei deenen anere Froen, déi si sech zu hirem Liewe stellen?

Huet net grad d'Pandemie eis all gewisen, datt eng Institution an dat soziaalt Ëmfeld ëmmer wichteg Themen (nief dem Liewensenn) behandle kann? Et ginn ëmmer Themen, déi ënnert de Fangere brennen an heikel sinn. A wou ee sech imminent ka froen, ob d'Mënscherechter agehale ginn, ob d'Liewensqualitéit an d'Liewensflexibilitéit existéieren. (Z. B. fräiheetsentzéiend Moosnamen). (Besipiller vun Themen: Fleeg vu soziale Kontakter, raimlech Ofgrenzungen, Autonomie, Selbstbestëmmung a Privatliewen, Sexualitéit, Inklusioun, Ernährung, Hydratatioun, Medikalisatioun ...)

Den Ethikkomitee vun der ala begréisst gewëss d'Initiativ, datt sech méi Ethikkomiteeë forméiere sollen a beschtefalls fir en Austausch zesummefannen. Ethikkomiteeë solle kënnen an den Institutionen entstoën, mat Leit déi den Institutionen zougedoe sinn. E pluridisziplinären Ethikkomitee soll wëssen, wéi et an der Institution ausgesäit, wéi eng Servicer ugebuede ginn an och wéi d'Personal kompetent forméiert gëtt. En Ethikkomitee ka sech souguer mat abréng wat Formatiounen betrëfft, steet am Austausch mat de Responsabelen an huet beschtefalls och Familljemberen an souguer betraffe Persounen als Memberen.

A virun allem soll d'Existenz vum Ethikkomitee och am Viraus an der Philosophie an an de Wäerter vun der Institution iergendwéi verantwort sinn. Soss leeft een dach d'Gefor, datt hei een Alibigremium entsteet, dee sech pro forma

zesummesetzt, well dat grad eng gesetzlech Verflechtung ass.

An eiser leschter Sitzung vum Ethikkomitee hu mir eis gefrot, wéi vill Ethikkomiteeën eigentlich scho bestinn an ob dës iwwerhaapt iergendwou enregistréiert sinn.

Den Ethikkomitee vun der ala besteet elo zënter méi wéi 10 Joer, mir si Benevoller aus de verschiddenste Beräicher, a mir wësse vun der Gefor, just en Alibigremium ze sinn. Mir wëllen eis awer aktiv weiderentwéckelen a forméieren an hoffen, datt dëse Gesetzesprojet eis dodranner ënnerstëtzt an net ausbremst.

Mir sinn der Meenung: Eng Institutioun déi souwuel den eelere Mënsch wéi och säin Ëmfeld, seng Rechter a säi Liewen an de Mëttelpunkt setzt, ass eng Institutioun wou Transparenz, Flexibilitéit (sech ëmmer a Fro ze stellen), a Qualitéit och gelieft ginn.



D'ala seet Merci ...

... der Belle Etoile an dem Lions Club Mameranus

Den 21. Juli huet d'Scheckiwwerreechung vun der Marche gourmande stattfonnt, déi all Joer vun der Belle Etoile an dem Lions Club Mameranus organiséiert gëtt. D'Resultat war e ganz schéine Scheck fir d'ala, deen den Här René Friederici, Member vum Verwaltungsrat, an den Här Denis Mancini, Member vum Directoire vun der ala, entgéintgehol hunn. Mir soen der Belle Etoile an dem Lions Club Mameranus e ganz, ganz grouse Merci.



Sie möchten die ala auch unterstützen?

Als Privatperson, Verein, Service-Club oder als andere Vereinigung können Sie unsere Arbeit unterstützen, indem Sie z. B. den Erlös von Wohltätigkeitsbasaren, Theateraufführungen oder sonstigen Feiern an die „Association Luxembourg Alzheimer“ spenden.

Konten der Alzheimer-Vereinigung:

CCPL: LU17 1111 0004 6577 0000
BCEE: LU50 0019 1000 4179 5000
BGLL: LU91 0030 1129 3258 0000
CCRA: LU03 0090 0000 0640 0493

Die Spenden an die ala sind nicht steuerlich absetzbar.

Vous aussi, vous souhaitez soutenir l'ala ?

En tant que particulier, association, club de services ou autre organisation, vous pouvez nous soutenir en reversant, par exemple, les recettes de ventes de bienfaisance, de représentations théâtrales ou d'autres manifestations à l'Association Luxembourg Alzheimer.

Les comptes de l'Association Alzheimer :

CCPL : LU17 1111 0004 6577 0000
BCEE : LU50 0019 1000 4179 5000
BGLL : LU91 0030 1129 3258 0000
CCRA : LU03 0090 0000 0640 0493

Les dons à l'ala ne sont pas déductibles fiscalement.

MITGLIED WERDEN

Beitrittsformular

- ☐ Ich möchte Mitglied der ala werden und überweise meinen Jahresbeitrag in Höhe von 20,00 € auf ein Konto der ala.

Name: _____

Vorname: _____

Straße: _____

PLZ/Ort: _____

Tel.: _____

DEVENIR MEMBRE

Formulaire d'adhésion

- ☐ Je souhaite devenir membre de l'ala et je verse ma cotisation annuelle de 20,00 € sur un des comptes de l'ala.

Nom : _____

Prénom : _____

Rue : _____

Code postal/Localité : _____

Tél. : _____



Zurücksenden an // À renvoyer à :

Association Luxembourg Alzheimer asbl
B.P. 5021
L-1050 Luxembourg

Konten der ala // Les comptes de l'ala :

CCPL: LU17 1111 0004 6577 0000
BCEE: LU50 0019 1000 4179 5000
BGLL: LU91 0030 1129 3258 0000
CCRA: LU03 0090 0000 0640 0493

Demenzfreundliche Gesellschaft - wie Menschen mit Demenz als Teil einer diversen Gesellschaft akzeptiert und integriert bleiben können.

Von Christine Dahm-Mathonet, Direktionsbeauftragte Info-Zenter Demenz

Wir leben in einer doch eher „demenzunfreundlichen“ Gesellschaft. Denn oft denken wir, dass soziale Anerkennung durch Leistung und Konkurrenzfähigkeit verdient werden muss. Menschen, die jedoch in ihrer Leistungs- und Funktionsfähigkeit eingeschränkt sind, mit Gedächtniseinbußen leben müssen oder Hilfe benötigen, werden an den Rand gedrängt und nehmen häufig kaum noch am gemeinschaftlichen Leben teil. Insbesondere Menschen mit Demenz und ihre Familien geraten so in die Isolation oder ziehen sich aus Scham selbst zurück.

Wie könnte eine demenzfreundliche Gesellschaft aussehen?

In einer demenzfreundlichen Gesellschaft sollte es sich für Menschen mit Demenz und deren Familien gut leben lassen. Das bedeutet, dass sie voll und gleichberechtigt an der Gesellschaft teilhaben können indem u. a. das Leben in dieser Gesellschaft, die Infrastruktur, Serviceleistungen und Angebote inklusiv und barrierefrei gestaltet sind.

Bedürfnisse von Menschen mit Demenz

Die Betroffenen (und ihre Angehörigen) brauchen nicht nur gute medizinische und pflegerische Hilfe. Sie brauchen vor allem die Begegnung mit Menschen und Verständnis in ihrer Umwelt. Sie brauchen die Erfahrung in ihrer Nachbarschaft, in ihrer Gemeinde, auf ihrem Arbeitsplatz noch „dazuzugehören“, weiterhin Teil der Gesellschaft zu sein.

Was bedeutet das konkret?

Teilhabe für Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen braucht Sensibilität und Offenheit und bedeutet flexibel auf Hürden im Alltag zu reagieren: Wenn Frau Meier im Bus sitzen bleibt und nicht mehr weiß, wo sie aussteigen muss – ihr Orientierung geben. Wenn der Freund die Diagnose Demenz erhält – den Kontakt nicht abreißen lassen. Wenn die Mutter nach Worten sucht – ihr die Zeit lassen, bis sie das Wort findet.

Auf dem Weg zu einer demenzfreundlichen Gesellschaft geht es daher nicht um mehr oder bessere medizinisch-pflegerische Versorgung, sondern vielmehr um längerfristige kollektive Veränderungen und die Entwicklung gesellschaftlicher Solidarität.

Diversität & Vielfalt: Brücken bauen zwischen unterschiedlichen Lebenswelten

Für Menschen mit Demenz ist das Wichtigste, soziale Kontakte aufrecht zu erhalten. Und vor allem weiter akzeptiert zu werden und „dabei bleiben“ zu dürfen, wenn es mal nicht so gut läuft. Konkret könnte das bedeuten, weiterhin auf seinem Arbeitsplatz (in einer angepassten Form) teilhaben zu dürfen, auch wenn Leistung und Konzentration nachlassen. Oder weiterhin in einem Kultur- oder Sportverein erwünscht zu sein, wenn das Verhalten sich verändert oder Gefühle überhandnehmen. Es sollte in Ordnung sein, wenn in einem Chor jemand anfängt zu weinen, oder wenn in einem Sportverein jemand die Spielregeln nicht mehr einhalten kann. Menschen

– mit oder ohne Demenz – sind keine Roboter. Und gerade das macht die Vielfalt und Diversität des Zusammenlebens aus.

Wir brauchen Gemeinschaft und persönliche Begegnung! Nicht zuletzt die Corona-Pandemie mit ihren notwendigen Kontaktbeschränkungen hat uns dies deutlich vor Augen geführt. Auch für Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen ist es wichtig, mit anderen verbunden zu bleiben.

„Verbunden bleiben“ – das diesjährige Motto des Welt-Alzheimerntages (WAT) am 21. September

Verbunden bleiben kann man überall: im Chor, in der Theatergruppe, im Gottesdienst, im Restaurant oder einfach in der Hausgemeinschaft – auch mit Demenz. Der Rahmen muss vielleicht ein anderer sein, nicht aber der Mensch!

Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen sollen erleben, dass sie trotz der Erkrankung akzeptiert werden und dazugehören.



Wenn Sie Fragen dazu haben, wie dies konkret im Alltag gestaltet werden kann, kontaktieren Sie uns: das Info-Zenter Demenz ist die nationale Informations- und Beratungsstelle für alle Fragen rund um das Thema. Schauen Sie doch mal rein (Rue des Bains 14a, L-2015 Luxemburg oder auf unserer Webseite www.demenz.lu) oder kontaktieren Sie uns (Tel. 26 47 00, per Mail an info@demenz.lu). Wir nehmen uns gerne Zeit für ein persönliches Gespräch. Alle unsere Dienstleistungen sind kostenlos.

**CONFUSION
ÉMOTIONS
DÉMENCE**

A graphic illustration of a human head profile in white outline. Inside the head is a circuit-like pattern representing a brain. Two blue birds are flying around the head, one above and one below.

L'Info-Zenter Demenz
est là pour vous.

Info-Zenter
Demenz

www.demenz.lu Tél. 26 47 00



Alzheimer Europe est fière de lancer une publication spéciale pour célébrer 10 ans de travail inspirant du Groupe de travail européen pour les personnes atteintes de démence (EWGPWD). Félicitations au groupe pour son 10^e anniversaire ! La publication a été lancée par la députée européenne Deirdre Clune (Irlande) lors d'un déjeuner-débat pour les membres du Parlement européen à Bruxelles le 14 juin 2022.

Le groupe a été lancé par Alzheimer Europe et ses associations membres en 2012 et est entièrement composé de personnes atteintes de démence, qui sont nommées par leurs associations Alzheimer nationales. Chaque mandat dure deux ans, le mandat actuel se terminant en octobre 2022. Le groupe fonctionne de manière indépendante et les membres élisent leur propre président et leurs vice-présidents. Le président est également membre de droit du conseil d'administration d'Alzheimer Europe, avec le droit de vote.

Les membres du groupe veillent à ce que les activités, les projets et les réunions d'Alzheimer Europe reflètent dûment les priorités et les opinions des personnes atteintes de démence. Ils sont également consultés sur des projets de recherche financés par l'Union européenne (UE), participent activement aux conférences annuelles d'Alzheimer Europe et contribuent au travail d'Alzheimer Europe sur les questions éthiques. Ils assistent à des événements internationaux liés à la démence, notamment au Parlement européen, en tant que représentants du groupe.

Jusqu'à la fin de 2021, l'important travail du groupe était financé par une subvention de fonctionnement dans le cadre du programme de santé de l'UE. Il est désormais financé par une nouvelle subvention de fonctionnement de l'UE, dans le cadre du programme « Citoyens, égalité, droits et valeurs ».

L'équipe et le conseil d'administration d'Alzheimer Europe se réjouissent de poursuivre leur collaboration avec le groupe EWGPWD et tiennent à exprimer leur gratitude à l'exécutif et aux membres du groupe, anciens et actuels, pour leur travail acharné et leur soutien.

Un grand merci à la Fondation Alzheimer Europe, qui a parrainé cette publication.

Vous pouvez télécharger la publication de célébration (en anglais) ici : https://www.alzheimer-europe.org/sites/default/files/2022-06/celebrating_10_years_of_the_ewgpwd_june_2022.pdf

Il est également possible de commander des copies au format papier (en anglais) ici : <https://www.alzheimer-europe.org/product/celebrating-10-years-european-working-group-people-dementia>





Spenden an die Alzheimer-Stiftung

Mit Ihrer Spende an die Alzheimer-Stiftung können Sie die Projekte der ala unterstützen.

Die Alzheimer-Stiftung ist eine gemeinnützige Vereinigung und kann steuerlich absetzbare Spenden entgegennehmen. Die Spenden werden für globale Projekte der ala genutzt.

Konten der Alzheimer-Stiftung:

BCEE: LU06 0019 1000 6828 3000

BILL: LU11 0029 1565 1646 9200

BGLL: LU49 0030 1128 5679 0000

Dons au profit de la Fondation Alzheimer

Grâce à vos dons au nom de la Fondation Alzheimer, vous soutenez les projets de l'ala.

La Fondation Alzheimer est reconnue d'utilité publique et peut recevoir des dons qui sont déductibles sur la déclaration d'impôts. Les dons sont utilisés pour des projets globaux de l'ala.

Les comptes de la Fondation Alzheimer :

BCEE : LU06 0019 1000 6828 3000

BILL : LU11 0029 1565 1646 9200

BGLL : LU49 0030 1128 5679 0000



Mir drécken de Famillje vun de Verstuerwenen eist déifst Matgefill aus
a soen e grouse Merci fir hir Ënnerstëtzung.

Madame Maria Gagliardi
Monsieur Jean-Pierre Heiles
Monsieur Jim Olivero
Monsieur Pierre Sertic
Madame Palmira Alexandrino
Monsieur Jean-Pierre Sossong
Madame Anni Sangers-Gerekens
Madame Berthy Wiltzius-Gilbertz
Monsieur Raymond Cantalini

Madame Annette Merkes-Steimes
Madame Julie Chenet-Nikels
Madame Jeanny Mersch-Wantz
Madame Anny Goy-Milmeister
Madame Marie-Thérèse Hengers-Wilwert
Madame Marie-Thérèse Lefeber
Monsieur Victor Urbanzick
Monsieur Armand Hoffmann

AGENDA

Cours fir betrafte Familljen



Wann e Mënsch un Alzheimer oder enger anerer Form vun Demenz erkrankt, bréngt dat eng ganz Rei vu klengen a grouse Verännerunge fir d'ganz Famill an d'soziaalt Ëmfeld mat sech.

D'Betreiung vun engem Familljemember oder enger Persoun aus dem Bekantekrees mat Alzheimer/ Demenz stellt eng grouss kierperlech an emotional Erausfuerderung duer.

Den Inhalt vum Cours

- Informatioun iwwer d'Demenz
- Austausch mat anere betraffene Familljememberen
- Kommunikatioun mat der betraffener Persoun
- Ëmgang mat de Verhalensweise vum Mënsch mat Demenz
- Informatioun iwwer d'Ënnerstëtzungsméiglechkeeten
- Praxistipps fir den Alldag

D'Ziler vum Cours

- Familljememberen entlaaschten
- Versteesdemech fir de Betraffenen entwéckelen

Umeldung per Telefon um 26 007-1
oder per E-Mail: info@alzheimer.lu

De Cours ass gratis
an adresséiert sech u
Privatpersounen.
Informatiounen zu den
Datumen an de
Raimlechkeete vum Cours
fannt Dir op
www.ala.lu

Mat frëndlecher Ënnerstëtzung vum



Permanence vun der ala am Centre médical zu Wëntger

E Basisverständnis vun Demenz reduzéiert d'On-sécherheet vun de Betraffenen an hire Familljen. Wärend eiser Permanence steet Iech eise Sozial- a Koordinatiounsdeéngscht mat Rot an Dot zur Säit.

- Dir kritt Informatiounen iwwer d'Krankheet, d'Symptomer an d'Ënnerstëtzungsofferen (Hëllefdeéngschter doheem, Dagesfleeg ...).
- Dir kritt Hëllef bei der Entlaaschtung vun de Familljememberen.
- Mir hëllefen Iech bei der Organisatioun a Koordinatioun vun den Hëllefsofferen am Kader vun der Fleegeversécherung.

- Mir bidden Hëllef an Ënnerstëtzung bei administrativen Aufgaben.
- Mir kënnen eng individuell ugepasste Léisung mat Iech zesummen ausschaffen.

Dir wëllt méi Informatiounen oder e Rendez-vous huelen, fir e perséinlecht Berodungsgespräch? Da rufft eis un op der Nummer 26 007-1.

D'Permanence fënnt statt all Dënschdeg vun 9.00 bis 13.00 Auer an der Maison médicale | 43, Hauptstrooss | L-9780 Wëntger.

Familljekrees

Gesprächsgruppen für Angehörige und Bezugspersonen von Menschen mit Demenz

Gruppentreffen

im ca. 4-Wochen-Rhythmus

**Jeden 2. Dienstag im Monat
von 15.30 bis 17.00 Uhr***

In den Räumlichkeiten des
Wohn- und Pflegeheimes „Beim Goldknapp“
8, Gruefwée | L-9147 Erpeldingen an der Sauer

Sie erfahren Entlastung unter anderem durch

- den Austausch mit Menschen in einer ähnlichen Situation,
- neue Wege im Umgang mit den Betroffenen,
- neue Möglichkeiten der Bewältigung,
- Geselligkeit und Freude.

Die Gruppen werden durch den psychologischen Dienst der ala begleitet. Inhaltlich stellen wir uns auf die Themen ein, die von den Familien gewünscht und eingebracht werden.

Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.

* Aufgrund der Corona-Pandemie können die Tage und Uhrzeiten abweichen.

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-452.



Mit freundlicher Unterstützung des



Helpline ala 26 432 432

Oft fällt es Betroffenen und Angehörigen nicht leicht, Beratung und Unterstützung in Anspruch zu nehmen. Leicht zugängliche Angebote, wie die Helpline, die spontan und von jedermann in Anspruch genommen werden können, helfen diese Barriere zu überwinden.

Mit der Helpline ist die ala Ansprechpartner für Situationen, in denen kompetente Soforthilfe benötigt wird.

Mit freundlicher Unterstützung des



Die Helpline ist täglich rund um die Uhr erreichbar. Unsere Fachkräfte:

- geben kompetente und praktische Ratschläge in Notfallsituationen,
- informieren über Anlaufstellen,
- bieten emotionale und psychologische Unterstützung.

Auf diese Weise können wir auch in heiklen Situationen helfen, Lösungen auf den Weg zu bringen, die zum Wohle aller Beteiligten sind.

Alle Anrufe werden vertraulich und auf Wunsch auch anonym behandelt.

Unterstützte Selbsthilfegruppe für Menschen mit beginnender Demenz

- Sie haben die Diagnose „Demenz“ erhalten?
- Sie fühlen sich überfordert und alleingelassen?
- Sie suchen den Austausch mit Gleichbetroffenen in einem geschützten Rahmen?
- Sie suchen fachliche Unterstützung und Begleitung?
- Sie möchten Ihre Selbstständigkeit erhalten?

Die Gesprächsthemen der Gruppe werden von den Teilnehmern festgelegt und richten sich nach ihren persönlichen Anliegen und Bedürfnissen. Im Vorfeld an das Gruppennangebot führen wir gerne auch persönliche Gespräche zum gegenseitigen Kennenlernen.

Wann und wo:

Jeden 1. Donnerstag im Monat
von 8.30 bis 10.00 Uhr *

In den Räumlichkeiten der ala:
45, Rue Nicolas Hein | L-1721 Luxemburg

Die Teilnahme an der Gruppe ist kostenfrei.

Falls Sie Fragen haben oder an einer Teilnahme interessiert sind, melden Sie sich gerne unter der Nummer: 26 007-1.

Mit freundlicher Unterstützung des



* Aufgrund der Corona-Pandemie können die Tage und Uhrzeiten abweichen.

ala plus ist unser häuslicher Hilfs- und Pflegedienst, der sich ausschließlich an demenzkranke Menschen sowie ihre Angehörigen richtet. Er ermöglicht eine tägliche Betreuung und Beratung dank eines kompetenten und multiprofessionellen Teams.



Leistungen unseres häuslichen Pflegedienstes ala plus

- Leistungen im Rahmen der Pflegeversicherung
- Pflege, Betreuung und Begleitung im Rahmen der Gesundheitskasse (CNS)
- Hilfestellungen im hauswirtschaftlichen Bereich
- Unterstützung pflegender Angehöriger
- Interventionen und Maßnahmen, die die Autonomie fördern
- Präventionsmaßnahmen, die die Lebensqualität verbessern

Vorteile von ala plus

- Demenzspezifische Hilfe und Pflege
- Flexible und individuelle Betreuung
- Qualifiziertes Personal
- Hohe Pflegestandards
- Breites Leistungsangebot

Zweigstellen von ala plus

- Bonneweg
- Beles
- Erpeldingen an der Sauer
- Bad Mondorf

ala plus, der häusliche Hilfs- und Pflegedienst der ala, ist 7 Tage die Woche von 6.00 Uhr bis 22.00 Uhr im Einsatz. Anfragen können per Telefon unter folgender Nummer erfolgen: 26 007-1.

D'ala recrutéiert ...

Iech interesséiert de Beräich Demenz an Dir wëllt Iech doranner weiderentwéckelen?

Dir hutt Erausforderunge gären a sicht en ofwiesslungsräichen Alldag?

Dir sidd kreativ, innovativ a wëllt eppes bewierken?

Aktuell siche mir fir eis verschidde Beräicher:

Ambulant Servicer:

- Aide ménagère nettoyage (m/w)
- Aide socio-familial fir Garden (m/w)
- Aide-soignant (m/w)
- Chauffeur (m/w)
- Educateur (m/w)
- Infirmier (m/w)

Am Wunn- a Fleegeheim zu Ierpeldeng:

- Aide ménagère cuisine (m/w)
- Aide socio-familial (m/w)
- Aide socio-familial en formation (m/w)
- Aide-soignant (m/w)
- Educateur (m/w)
- Infirmier (m/w)



Gitt Deel vun eisem Team!

MÉI INFOE FANNT DIR OP EISEM SITE:
WWW.ALA.LU/JOBS





LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'intégration
et à la Grande Région



**BGL
BNP PARIBAS**

Cactus

binsfeld®



HANFF
GLOBAL HEALTH SOLUTIONS



Raiffeisen



THERAPEUTICS



**PAUL WURTH
GEPROLUX**



**ALD
Automotive**



system solutions®
At your side

EISE SPONSORE
VUM 21. MEMORY
WALK E GROUSSE
MERCI!

© LYNN COYNE

